

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JANVIER 1949.

27 JANUARI 1949.

PROJET DE LOI

relatif à l'électorat de la femme d'origine étrangère
devenue Belge par mariage.

ONTWERP VAN WET

betreffende het kiesrecht van de vrouw van vreemde
afkomst die door huwelijk Belg is geworden.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Article unique.

Enig artikel.

Rédiger comme suit le 4° de l'article unique :

Het 4° van het enig artikel doen luiden als volgt :

« *Disposition transitoire.*

« *Overgangsbepaling.*

» 4° Pour autant qu'elles réunissent les autres conditions requises, les bénéficiaires de la présente loi seront inscrites sur les listes électorales devant entrer en vigueur en 1949, suivant une procédure et des modalités à déterminer par arrêté royal. »

» 4° Voor zover de bij deze wet bedoelde personen aan de andere gestelde vereisten voldoen, worden ze op de kiezerslijsten, die in 1949 van kracht worden, volgens de bij koninklijk besluit te bepalen procedure en modaliteiten ingeschreven. »

JUSTIFICATION.

TOELICHTING.

S'il est exact qu'il n'existe aucune difficulté insurmontable à inscrire encore les bénéficiaires de la loi sur les listes électorales actuellement en revision, il importe cependant de prendre certaines mesures spéciales en vue de rendre cette inscription pratiquement réalisable.

Zo de inschrijving van de bij de wet bedoelde personen op de kiezerslijsten, die thans herzien worden, nog zonder onoverkomelijke moeilijkheden kan geschieden, is het nochtans van belang sommige speciale voorzieningen te treffen opdat zulks ook praktisch mogelijk zij.

Un premier amendement du Gouvernement, adopté par la Commission de l'Intérieur, tendait déjà à ce but. Toutefois, comme les collèges échevinaux n'ont pu appliquer les dispositions nouvelles au moment

Een eerste door de Commissie voor de Binnenlandse Zaken aangenomen amendement van de Regering strekte reeds tot dat doel. Aangezien de schepencolleges de nieuwe bepalingen bij de voorlopige afslui-

Votr :

Zie :

83 : Projet de loi.
121 : Rapport.

83 : Wetsontwerp.
121 : Verslag.

de la clôture provisoire des listes, fixée au 31 janvier 1949, il ne suffit plus de déroger aux règles déterminant les mentions que doivent contenir les listes électorales, mais il faut en outre organiser la procédure de l'inscription et du recours.

C'est pourquoi le Gouvernement se voit obligé de remplacer son premier amendement par un texte nouveau dont la portée est plus étendue.

Le Ministre de l'Intérieur,

ting der kiezerslijsten, waarvan de datum op 31 Januari 1949 is gesteld, niet hebben kunnen toepassen, kan een afwijking van de regels tot vaststelling van de op de kiezerslijsten aan te brengen vermeldingen niet meer volstaan, maar dient daarboven de inschrijvings- en de beroepsprocedure geregeld.

Daarom ziet de Regering zich verplicht haar eerste amendement door een nieuwe verderstrekkende tekst te vervangen.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. VERMEYLEN.
